

Article 1.

L'article 2 de l'arrêté royal du 17 mai 1952 est complété comme suit :

« Toutefois, les dessinateurs et les dessinateurs principaux pourront, par voie de promotion, poursuivre leur carrière dans le cadre des secrétaires techniques et comptables. »

Article 2.

Le présent arrêté sort ses effets à la même date que l'arrêté royal du 17 mai 1952.

Article 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 1953.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

BAUDOUIN.

Artikel 1.

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 17 Mei 1952 wordt als volgt aangevuld :

« De tekenaars en de eerstaanwezende tekenaars zullen echter, door bevordering, hun loopbaan kunnen voortzetten in het kader der secretarissen technici en rekenplichtigen. »

Artikel 2.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van dezelfde datum als het koninklijk besluit van 17 Mei 1952.

Artikel 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 3 Juni 1953.

Van 's Koningswege :

De Minister van Koloniën,

DEQUAE.

16 juin 1953. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie.

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut !

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge, notamment l'article 8 ;

Vu l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie, modifié notamment par les arrêtés du Régent des 6 août 1948 et 3 décembre 1949 et par les arrêtés royaux des 6 août 1951 et 12 mai 1952,

Vu l'avis du Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1.

L'article 15, alinéa 1^{er} de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 est remplacé par la disposition suivante :

« Le chef du Cabinet, le Secrétaire du Cabinet, le ou les secrétaires particuliers, l'officier d'ordonnance et l'attaché de presse sont nommés par le Gouverneur Général et choisis dans les cadres de l'administration d'Afrique. »

Article 2.

L'article 16 du même arrêté, modifié par l'arrêté

16 Juni 1953. — Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie.

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil !

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo, namelijk op artikel 8 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 op de bestuursinrichting van de Kolonie, onder meer gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 6 Augustus 1948 en 3 December 1949 en bij de koninklijke besluiten van 6 Augustus 1951 en 12 Mei 1952 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1.

Artikel 15, eerste lid van het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 wordt door de hiernavolgende bepaling vervangen :

« De kabinetschef, de kabinetssecretaris, de privésecretaris of privé-secretarissen, de ordonnans-officier en de persattaché worden door de Gouverneur-Generaal benoemd en in de kaders van het Bestuur in Afrika gekozen. »

Artikel 2.

Artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij

du Régent du 3 décembre 1949, est remplacé par la disposition suivante :

« Le chef et le Secrétaire du Cabinet, les secrétaires particuliers, l'Officier d'ordonnance et l'attaché de presse reçoivent, outre leur traitement, une indemnité dont le montant est fixé par arrêté ministériel. »

Article 3.

L'article 42 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Les membres du Conseil de Gouvernement et ceux des Conseils de Province repris aux paragraphes b), c) et d) des articles 40 et 41 doivent être de nationalité belge et établis dans la Colonie depuis cinq ans au moins. Ils ne peuvent être au service de l'Administration.

» Sont exclus les membres condamnés :
» — à une peine privative de liberté de plus de deux mois, sans sursis ;
» — à une peine quelconque du chef d'atteinte à la sûreté de l'Etat.

» Sont également exclus :
» Les membres faisant l'objet d'une mesure de relégation ou d'internement.

» Par internement au sens du présent article, il faut entendre les mesures prévues par le décret du Roi-Souverain du 23 mai 1896, les ordonnances des 20 février 1915 et 25 janvier 1934, ainsi que par l'ordonnance législative du 14 mai 1940. »

Article 4.

L'article 45 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Les membres du Conseil de Gouvernement et des Conseils de Province repris aux paragraphes b), c) et d) des articles 40 et 41 sont nommés pour trois ans ; pour chacun d'eux un premier et un second suppléants sont désignés par le Gouverneur Général ou par le Gouverneur de Province, pour remplacer le titulaire en cas d'absence ou d'empêchement.

» Le mandat des membres effectifs ou suppléants est retiré, en cours de triennat, à ceux des membres qui viendraient à ne plus remplir les conditions posées à leur nomination par l'article 42. »

Article 5.

L'article 46, alinéa 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Les réunions sont publiques, sauf si en raison des problèmes traités, le Président en décide autrement. »

Article 6.

L'article 50 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

het besluit van de Regent van 3 December 1949, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Buiten hun wedde ontvangen de kabinetschef en de kabinetssecretaris, de particuliere secretarissen, de ordonnansofficier en de persattaché een vergoeding waarvan het bedrag bij ministerieel besluit wordt vastgesteld. »

Artikel 3.

Artikel 42 van hetzelfde besluit wordt door de hiernavolgende bepaling vervangen :

« De leden van de Gouvernementsraad en deze van de Provincieraden vermeld in de paragrafen b), c) en d) van de artikelen 40 en 41 moeten van Belgische nationaliteit zijn en sedert ten minste vijf jaar in de Kolonie gevestigd. Zij mogen niet in dienst zijn van het Bestuur. »

» Worden uitgesloten, de leden veroordeeld :
» — tot een vrijheidsstraf van meer dan twee maanden, zonder uitstel ;
» — tot enige straf uit hoofde van aanslag tegen de veiligheid van de Staat.

» Worden eveneens uitgesloten, de leden die het voorwerp uitmaken van een maatregel van uitbanning of van internering.

» Door internering in de zin van het huidig artikel dient begrepen de maatregelen voorzien door het decreet van de Koning-Souverein van 23 Mei 1896, de ordonnantiën van 20 Februari 1915 en 25 Januari 1934, en door de wetgevende ordonnantie van 14 Mei 1940. »

Artikel 4.

Artikel 45 van hetzelfde besluit wordt door de hiernavolgende bepaling vervangen :

« De leden van de Gouvernementsraad en van de Provincieraden vermeld in de paragrafen b), c) en d) van de artikelen 40 en 41 worden voor drie jaar benoemd ; voor ieder van hen wordt een eerste en een tweede plaatsvervanger door de Gouverneur-Generaal of door de Provinciegouverneurs aangewezen om de titularis te vervangen ingeval deze afwezig is of verhinderd.

» Het mandaat van werkend of plaatsvervangend lid wordt in de loop van de termijn van drie jaar ingetrokken aan de leden die de in artikel 42 gestelde voorwaarden, om te kunnen benoemd worden, niet meer zouden vervullen. »

Artikel 5.

Artikel 46, tweede lid, van hetzelfde besluit, wordt door de hiernavolgende bepaling vervangen :

« De vergaderingen zijn openbaar, behalve wanneer wegens de aard van de behandelde vraagstukken de voorzitter er anders over beslist. »

Artikel 6.

Artikel 50 van hetzelfde besluit wordt door de hiernavolgende bepaling vervangen :

« Une copie du procès-verbal des délibérations
» des Conseils de Province est transmise au Gou-
» verneur Général. Si le Gouverneur Général le
» juge à propos, ces délibérations feront l'objet de
» l'examen du Conseil du Gouvernement. »

Article 7.

L'article 54, alinéa 2, du même arrêté est rem-
placé par la disposition suivante :

« Pour chacun de ceux-ci, ils élisent également
» un premier et un second suppléants choisis parmi
» les membres effectifs du Conseil de Gouverne-
» ment repris ci-dessus ou parmi leurs suppléants. »

Article 8.

Le tableau A, I, Gouvernement Général, prévu
à l'article 38 de l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet
1947 est remplacé par celui annexé au présent
arrêté.

Article 9.

Au tableau intitulé : « Relevé et récapitulation
du tableau A », annexé au même arrêté et modifié
par les arrêtés royaux des 6 août 1951 et 12 mai
1952, la rubrique « Gouvernement Général » est
remplacée par la rubrique correspondante annexée
au présent arrêté.

Article 10.

Le présent arrêté entrera en vigueur à la date
fixée par ordonnance du Gouverneur Général.

Donné à Bruxelles le 16 juin 1953.

« Een afschrift van het proces-verbaal der be-
» raadslagingen van de Provincieraden wordt aan
» de Gouverneur-Generaal overgemaakt. Indien de
» Gouverneur-Generaal het gepast oordeelt, ma-
» ken die beraadslagingen het voorwerp uit van
» een onderzoek door de Gouvernementsraad. »

Artikel 7.

Artikel 54, tweede lid, van hetzelfde besluit
wordt door de hiernavolgende bepaling vervangen :

« Voor ieder dezer kiezen zij ook een eerste en
» een tweede plaatsvervanger gekozen uit de hier-
» boven vermelde werkende leden van de Gou-
» vernementsraad of uit hun plaatsvervangers. »

Artikel 8.

Tabel A, I, Algemeen Gouvernement, bepaald in
artikel 38 van het besluit van de Regent van 1 Juli
1947, wordt vervangen door de tabel die bij dit
besluit is gevoegd.

Artikel 9.

In de tabel : « Aflossing en overzicht van tabel
A », bij hetzelfde besluit gevoegd en gewijzigd bij
de koninklijke besluiten van 6 Augustus 1951 en
12 Mei 1952, wordt de rubriek « Algemeen Gou-
vernement » vervangen door de overeenstemmende
rubriek die bij het tegenwoordige besluit is ge-
voegd.

Artikel 10.

Dit besluit treedt in werking op de datum die
de Gouverneur-Generaal bij ordonnantie bepaalt.

Gegeven te Brussel, de 16 Juni 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Koningswege :
De Minister van Koloniën,

DEQUAE.

TABLEAU A.

I. GOUVERNEMENT GENERAL.

Le Gouverneur Général.

Le Vice-Gouverneur Général du Congo Belge.

Le Secrétaire Général (pour mémoire voir tableau B).

Les Directeurs Généraux (pour mémoire voir tableaux I à VIII).

Cabinet du Gouverneur Général : 1 Chef de Cabinet ;
1 Secrétaire de Cabinet ;
2 Secrétaires particuliers ;
1 Officier d'Ordonnance ;
1 Attaché de presse .

*

**

C. — RELEVÉ ET RECAPITULATION DU TABLEAU A.

Gouvernement Général.

Administration de la Sûreté.

Administration supérieure des provinces, du Service Territorial et de la Police.

Grades	Effectifs en activité	Relève	Total
Gouvernement Général.			
Le Gouverneur Général	1	—	1
Vice-Gouverneur Général du Congo Belge	1	—	1
Chef de Cabinet	1	—	1
Secrétaire de Cabinet	1	—	1
Secrétaires particuliers	2	—	2
Officier d'ordonnance	1	—	1
Attaché de presse	1	—	1
	8	—	8

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 juin 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

DEQUAE.

TABEL A.

I. ALGEMEEN GOVERNEMENT.

- De Gouverneur-Generaal van Belgisch-Congo.
- De Vice-Gouverneur-Generaal van Belgisch-Congo.
- De Secretaris-Generaal (voor memorie, zie tabel B).
- De Directeurs-Generaal (voor memorie, zie tabellen I tot VII).
- Kabinet van de Gouverneur-Generaal :
 - 1 Kabinetshoofd ;
 - 1 Kabinetssecretaris ;
 - 2 Particuliere Secretarissen ;
 - 1 Ordonnansofficier ;
 - 1 Persattaché.

*
**

C. — AFLOSSING EN OVERZICHT VAN TABEL A.

Algemeen Gouvernement.

Bestuur van de Veiligheid.

Hoger bekeer der provinciën, van de gewestdienst en van de politie.

Graden	Effectief in dienst	Aflossing	Totaal
Algemeen Gouvernement.			
De Gouverneur-Generaal	1	—	1
Vice-Gouverneur-Generaal van Belgisch-Congo .	1	—	1
Kabinetshoofd	1	—	1
Kabinetssecretaris	1	—	1
Particuliere Secretarissen	2	—	2
Ordonnansofficier	1	—	1
Persattaché	1	—	1
	8	—	8

On. beëindig te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 Juni 1953.

BAUDOUIN.

Van 's Koningswege :

De Minister van Koloniën,

DEQUAE.